

This enclosed convent farm, situated in Flemish Brabant, was built in the seventeenth century with a double wall:
one around the farm buildings and one around the farmyard.
The low-lying farmhouse was in a very bad state of repair.
The house, consisting of two floors and seven bays, the stables and the barn, the gatehouse and the small service buildings
were all restored very thoroughly and adapted by architect *Bernard De Clerck*.
The moat was dug out, the grounds were laid out according to the old model and supplemented with new rows of trees. The canals have been deepened.
Antiques and decoration: *Garnier*. Reclaimed materials: *Rik Storms*.

Cette ferme-abbaye fermée, située dans le Brabant Flamand, a été construite au XVII^e siècle à l'intérieur d'une double fortification :
l'une pour les bâtiments de ferme et l'autre pour la basse-cour.
La ferme, située en bas, était en très mauvais état.
Le corps de logis, composé de deux niveaux et de sept travées, les étables, la grande remise, le portail et les petits bâtiments de service
ont été entièrement restaurés et adaptés par l'architecte *Bernard De Clerck*.
Les douves ont été creusées, les terres ont retrouvé leur ancienne disposition et ont été enrichies de nouvelles rangées d'arbres. Les fossés ont été approfondis.
Antiquités et décoration: *Garnier*. Matériaux anciens: *Rik Storms*.

Deze gesloten kloosterhoeve, gelegen in Vlaams Brabant, werd in de zeventiende eeuw gebouwd met een dubbele omwalling:
één voor de hoevegebouwen en één voor het neerhof.
De laag gelegen hoeve was bouwfysisch in zeer slechte staat.
Het woonhuis, bestaande uit twee niveaus en met zeven traveeën, de stallen en de grote schuur, het poorthuis en de kleine dienstgebouwen,
werden zeer grondig gerestaureerd en aangepast door architect *Bernard De Clerck*.
De slotgracht werd uitgegraven, de landerijen werden naar oud model heraangelegd en met enkele nieuwe bomenrijen aangevuld. De grachten werden uitgediept.
Antiek en decoratie: *Garnier*. Historische bouwmaterialen: *Rik Storms*.





The authentic 18th-century (Louis XVI) staircase leads from the kitchen to the "upstairs room".

L'authentique escalier du XVIII^e (Louis XVI) permet d'accéder de la cuisine à la pièce à l'entresol.

Het authentiek 18^{de}-eeuwse (Louis XVI-) trappenhuis leidt vanuit de keuken naar de "opkamer".



The new entrance hall with a view through to the first floor.

Le nouvel escalier en pierre mène aux chambres.

De nieuwe hoofdtrap in steen geeft uit op de slaapvertrekken.



The new main stone staircase opens out onto the sleeping quarters.

Le nouveau hall avec vue sur l'étage.

De nieuwe inkomhal met doorzicht naar de verdieping.



The large entrance hall looks out onto the summer room.

Le grand hall donne sur le salon d'été.

De grote inkomhal kijkt uit naar de zomerplaats.



The summer living room has been laid with cooling terracotta tiles.

Le salon d'été a été pavé avec des tommettes anciennes en terre cuite.

Het zomersalon werd "koel" geplaveid met oude terracotta tegels.



The light creates a special atmosphere in this summer room.

Les jeux de lumière créent une ambiance feutrée dans ce séjour d'été.

De lichtinvallen schenken een bijzondere sfeer aan deze zomerplaats.





The daytime living room.

Le salon utilisé au quotidien.

Het dagelijkse salon.



The library is panelled throughout in painted solid wood panelling.
The stone fireplace has been painted black.

La bibliothèque est entièrement lambrissée de bois massif peint.
La pierre de la cheminée est peinte en noir.

De bibliotheek bestaat volledig uit massief hout, geschilderde lambriseringen.
De natuurstenen open haard werd zwart geverfd.







The library is panelled throughout in painted solid wood panelling.
The stone fireplace has been painted black.

La bibliothèque est entièrement lambrissée de bois massif peint.
La pierre de la cheminée est peinte en noir.

De bibliotheek bestaat volledig uit massief hout, geschilderde lambriseringen.
De natuurstenen open haard werd zwart geverfd.





This multi-purpose room was constructed from reclaimed trusses.
The wooden wall conceals stairs leading to the attic room.

Cet espace polyvalent a été créé avec des poutres de récupération.
Le mur en bois dissimule un escalier qui mène au grenier.

Deze polyvalente ruimte werd heropgebouwd met gerecupereerde
dakgebintes. De houten wand verbergt een trap die leidt naar de
zolderkamer.







The "upstairs room", the special room where guests and friends are received for elegant dinners.

L'entresol où les invités et les amis sont reçus pour des dîners pleins de charme.

De "opkamer" of mooie kamer waar gasten en vrienden ontvangen worden voor elegante diners.



View through from the high-ceilinged kitchen to the dining room.

Vue de la cuisine principale vers la salle à manger.

Doorzicht vanuit de hoge keuken naar de eetkamer.





The washing-up area in the large kitchen.

L'espace où on fait la vaisselle dans la cuisine principale.

De afwasruimte in de grote keuken.



The large built-in oak cupboard unit with an integrated door leading to the storage cellar.

Le grand vaisselier en chêne intègre une porte qui conduit à la cave à provisions.

De grote vaatkastwand is in eiken uitgevoerd, met een geïntegreerde deur die leidt naar de voorraadkelder.



The monochrome white washing area.

La buanderie est réalisée en blanc monochrome.

De wasplaats in monochroom wit.



The rear entrance with an old marble washbasin on a brick plinth.

L'entrée arrière, avec un lavabo ancien en marbre sur un socle en maçonnerie.

De achterinkom met een oud marmeren wastafel op een gemetselde sokkel.



The ordinary entrance links the front and back of the house underground, as well as the flower garden and the courtyard. The cloakroom cupboards have openwork panels.

Le hall quotidien relie en sous-sol les façades avant et arrière, ainsi que le jardin fleuri et la cour intérieure. Les armoires du vestiaire sont réalisées en panneaux ajourés.

De dagelijkse inkom verbindt ondergronds de voor- en achtergevel met elkaar, evenals de bloementuin en de binnenkoer. De vestiairekasten werden uitgevoerd in opengewerkte panelen.



Steps from the cellar to the courtyard. Old white stone and bluestone have been reused. A new vault has been constructed under the steps leading to the upstairs room.

Petit escalier menant de la cave à la cour intérieure. Pierre blanche ancienne et pierre bleue de récupération. Sous le palier de l'entresol, une nouvelle voûte a été maçonnée.

Trapje vanuit de kelder naar de binnenkoer. Oude witsteen en blauwe hardsteen werden hergebruikt. Onder de bordes van de opkamer werd een nieuw gewelf gemetseld.



Under the "upstairs room" there are half-sunken vaulted cellars containing the cloakroom, the storage cellar and the wine cellar.

Sous l'entresol se trouvent des caves voûtées semi-enterrées, où a été installé le vestiaire quotidien, ainsi que les caves à provisions et à vin.

Onder de opkamer bevinden zich halfverzonken gewelfde kelders waar de dagelijkse vestiaire, de voorraad- en wijnkelders werden ondergebracht.





View from the storage cellar to the wine cellar.

Vue de la cave à provisions vers la cave à vin.

Zicht vanuit de voorraadkelder naar de wijnkelder.







The bedroom and dressing room of the owners, done in elm.

La chambre des propriétaires et le dressing, en bois d'orme.

De slaapkamer van de eigenaars annex dressing, uitgevoerd in olmenhout.



>>>
The bedroom for friends of the family, with a wooden wall that the beds can be placed against.

La chambre d'amis, avec une paroi de bois contre laquelle les lits ont été placés.

De vrienden slaapkamer met ingeplaatste houten wand waartegen de bedden geplaatst werden.



The guest bedroom.

La chambre d'amis.

De vriendenlaapkamer.



The new staircase.

La nouvelle cage d'escalier.

De nieuwe trapzaal.



The attic room under the roof on the second floor.

Le grenier sous la charpente au deuxième étage.

De zolderkamer onder het gebinte op de tweede verdieping.



The main bathroom with a freestanding bath and large, built-in niches for the wallbath.
La salle de bain principale à l'isoloir indépendant et des grands niches en mur.
De hoofdbadkamer met vrijstaand bad en grote, ingemetselde wandbathoeken.





The bedrooms in the attic.

Les chambres dans le grenier.

De slaapvertrekken op de zolderverdieping.



The pink and blue bedrooms.

Les chambres roses et bleues.

De roze en blauwe slaapkamers.